



LIFE PHOENIX

LIFE22-NAT-ES-LIFE Phoenix

**MANUAL BÁSICO
DE BUENAS PRÁCTICAS
EN PALMERAS DE PHOENIX**

**BASIC MANUAL
OF BEST PRACTICE
IN PHOENIX PALM TREES**



Co-funded by
the European Union





INTRODUCCIÓN

INTRODUCTION

De las más de 3.000 especies de palmeras que existen a nivel mundial, el género *Phoenix* incluye unas 14 especies, de las cuales 3 de ellas resultan de interés en el contexto del proyecto LIFE *Phoenix*: la palmera canaria (*Phoenix canariensis*), la palmera de Creta (*Phoenix theophrasti*) y la palmera datilera (*Phoenix dactylifera*). A efectos prácticos, esta guía se basa fundamentalmente en la morfología de la palmera canaria.

Of the more than 3,000 palm species that exist worldwide, the *Phoenix* genus includes around 14 species, depending on the author, of which 3 are of interest in the context of the LIFE *Phoenix* project: the Canary Island palm (*Phoenix canariensis*), the Cretan palm (*Phoenix theophrasti*) and the date palm (*Phoenix dactylifera*). For practical purposes, this guide is mainly based on the morphology of the Canary Island palm.

EDITA:

GESPLAN, 2024.

GESTIÓN Y PLANEAMIENTO TERRITORIAL Y MEDIOAMBIENTAL, S.A.

Proyecto LIFE22-NAT-ES-LIFE *Phoenix*.

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Reglade3 Diseño Industrial y gráfico

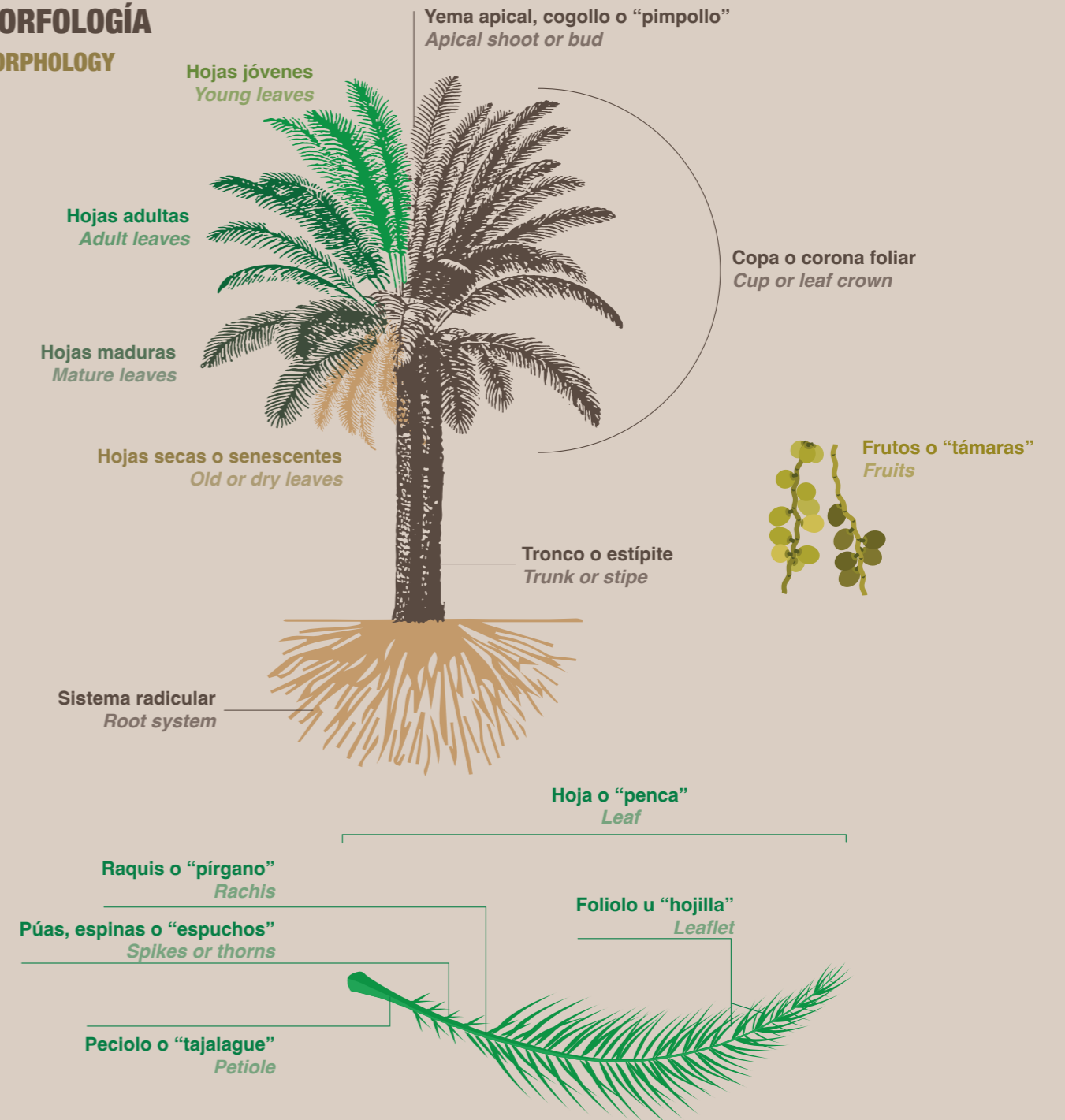
Cofinanciado por la Unión Europea. No obstante, las opiniones y puntos de vista expresados son exclusivamente los del autor(es) y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea o CINEA. Ni la Unión Europea ni CINEA pueden ser considerados responsables de los mismos.

Co-funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or CINEA. Neither the European Union nor CINEA can be held responsible for them.



MORFOLOGÍA

MORPHOLOGY



PARQUES Y JARDINES PARKS AND GARDENS



Espacio libre entre palmeras de al menos 8 m de distancia.
Clear space between palm trees of at least 8 m.



El suelo debe ser profundo y drenar bien (evitar arcillosos).
The soil must be deep and well drained (clay should be avoided).

El alcorque debe ser amplio para asegurar suficiente agua y aireación.
The tree pit must be wide to ensure sufficient water and aeration.

AMBIENTES RURALES Y NATURALES RURAL AND NATURAL ENVIRONMENTS

Las labores en palmeras requieren autorización administrativa.
Work on palm trees requires administrative authorisation.

No plantar ejemplares del género Phoenix (incluidos de la misma isla) sin la supervisión adecuada por parte de las autoridades competentes.

Do not plant specimens of the genus Phoenix (including from the same island) without proper supervision by the competent authorities.

Sólo se justifica la eliminación de hojas secas o senescentes por motivos de seguridad para las personas.

Only the removal of dry or senescent leaves is justified for safety reasons.



PODA PRUNING



Las podas incorrectas facilitan la entrada de patógenos.

Incorrect pruning facilitates the entry of pathogens.



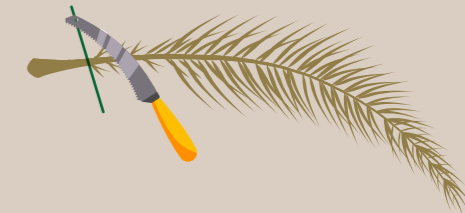
Respetar siempre las hojas verdes. En ambientes urbanos, eliminar sólo hojas secas y senescentes por seguridad para las personas.

Always respect green leaves. In urban environments, remove only dry and senescent leaves for human safety.



Se requiere acreditación específica de la Dirección General de Agricultura del Gobierno de Canarias.

Specific accreditation from Directorate General Agriculture of the Government of the Canary Islands is required.



No apurar los cortes hacia el estípite. Dejar al menos la distancia hasta la primera púa del peciolo (unos 30 cm).

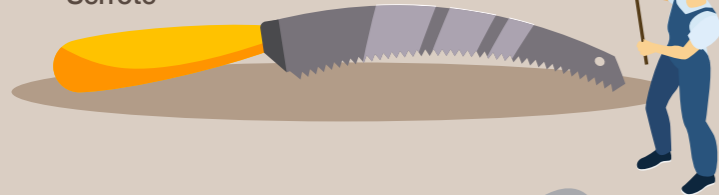
Do not make cuts towards the stipe. Leave at least the distance to the first spike of the petiole (about 30 cm).

Evitar dar formas a la “cabeza” que forman las bases de las hojas cortadas.
Avoid shaping the “head” formed by the bases of the cut leaves.



ÚTILES Y HERRAMIENTAS EQUIPMENTS AND TOOLS

Serrote



Corbellot o calabozo



El “serrote” y el “corbellot” o “calabozo” son las herramientas más utilizadas

The handsaw or “serrote” and the “corbellot” or “calabozo” are the most commonly used tools.



Siempre **desinfectar todas las herramientas** con productos autorizados (p.ej. lejía) entre una palmera y la siguiente.

Always disinfect all tools with approved products (e.g. bleach) between one palm tree and the next.



No utilizar motosierra para cortes en verde, ya que no permite una poda correcta y su uso extrema los cortes, pudiendo provocar heridas graves a la planta.

Do not use chainsaws for green cuts, as they do not allow for proper pruning and their use makes the cuts extreme and can cause serious injury to the plant.



La práctica del cepillado (apurado excesivo de los cortes en el estípote) se desaconseja por resultar muy agresiva para la palmera.

The practice of planing (excessive brushing of cuts in the stipe) is not recommended as it is very aggressive for the palm tree.



ACCESO Y TREPA ACCESS AND CLIMBING



Plataformas elevadoras: en zonas urbanas.

Lift platforms: in urban areas.



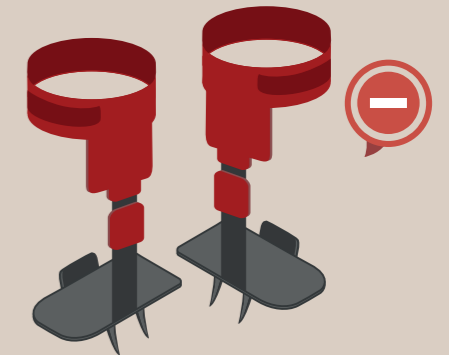
Escaleras forestales: en zonas sin acceso rodado.

Forest ladders: in areas without road access.



Bicicleta: requiere cierta habilidad y que el estípote esté limpio de restos secos de hojas.

Bicycle: requires some skill and that the stipe is clean of dry leaf debris.



Trepolines o espuelas: su uso está condicionado a autorización administrativa expresa, debido a los daños que causa en el estípote.

Climbing spurs: their use is subject to express administrative authorisation, due to the damage they cause to the stipe.

MEDIDAS FRENTE A PLAGAS Y ENFERMEDADES

MEASURES AGAINST PESTS AND DISEASES



Se prohíbe el movimiento del material vegetal infestado a media y larga distancia para evitar la dispersión de patógenos.

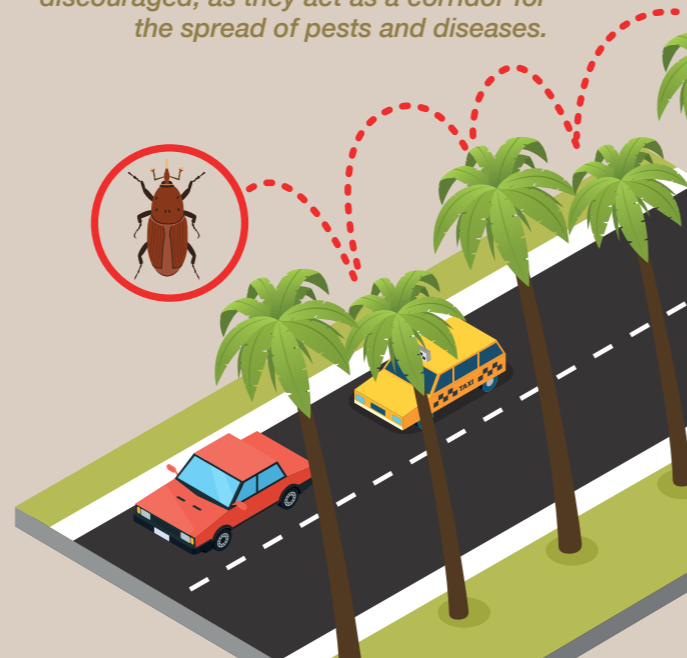
Movement of infested plant material over medium and long distances is prohibited to avoid dispersal of pathogens.

Se desaconsejan las plantaciones lineales (p.ej. en bordes de carretera), pues actúan como corredores de dispersión de plagas y enfermedades.

Linear plantings (e.g. on roadsides) are discouraged, as they act as a corridor for the spread of pests and diseases.

Cualquier nueva plantación en el entorno de palmerales silvestres estará coordinada por las administraciones competentes.

Any new planting in the environment of wild palm groves will be coordinated by the competent administrations.



MEDIDAS CULTURALES

CULTURAL MEASURES



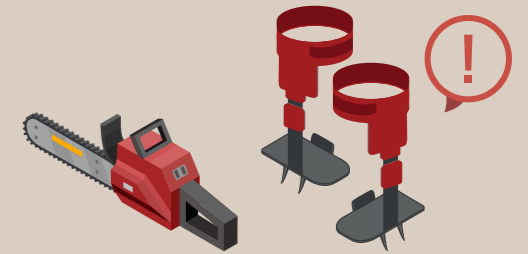
No cortar hojas verdes. Si debe realizarse por seguridad, aplicar tratamiento fitosanitario autorizado y sellar los cortes con pintura al aceite o "mastic" de poda.

Do not cut green leaves. If required for safety reasons, apply authorised phytosanitary treatment and seal the cuts with oil-based paint or pruning "mastic".



Salvo autorización previa, en Canarias está prohibido el uso de hojas verdes para alimentación de ganado, artesanía, ornamentación en fiestas u otros eventos, incluso como herramienta de limpieza de suelos (escobas, cepillos de barrer).

In the Canary Islands, the use of green leaves for livestock feed, handicrafts, ornamentation at festivals or other events, including as a floor cleaning tool (brooms, sweeping brushes), is prohibited unless prior authorisation has been obtained.



Evitar el uso de motosierras, trepolines, o realizar daños al estípote.

Avoid using chainsaws, climbing spurs or damaging the stipe.



No realizar podas ornamentales. No cepillar los estípotes.

Do not carry out ornamental pruning. Do not carry out planing of the stipes.



Desinfectar las herramientas antes y después de cada uso, y al pasar de una palmera a otra.

Disinfect tools before and after each use, and when moving from one palm to another.

GESTIÓN DE RESIDUOS WASTE MANAGEMENT



Cualquier ciudadano que cuente con restos de palmera debe contactar con la Administración para coordinar su adecuada gestión. Los residuos generados deben ser llevados a vertedero de manera inmediata, bien cubiertos con lona o similar.

Any citizen who has palm tree remains should contact the Administration to coordinate their proper management. The waste generated should be taken to landfill immediately, well covered with a tarpaulin or similar.

El transportista debe llevar la autorización de poda obligatoria.

The driver must carry the mandatory pruning authorisation.

GESTIÓN DE USO PÚBLICO EN PALMERALES NATURALES Y RURALES MANAGEMENT OF PUBLIC USE IN NATURAL AND RURAL PALM GROVES

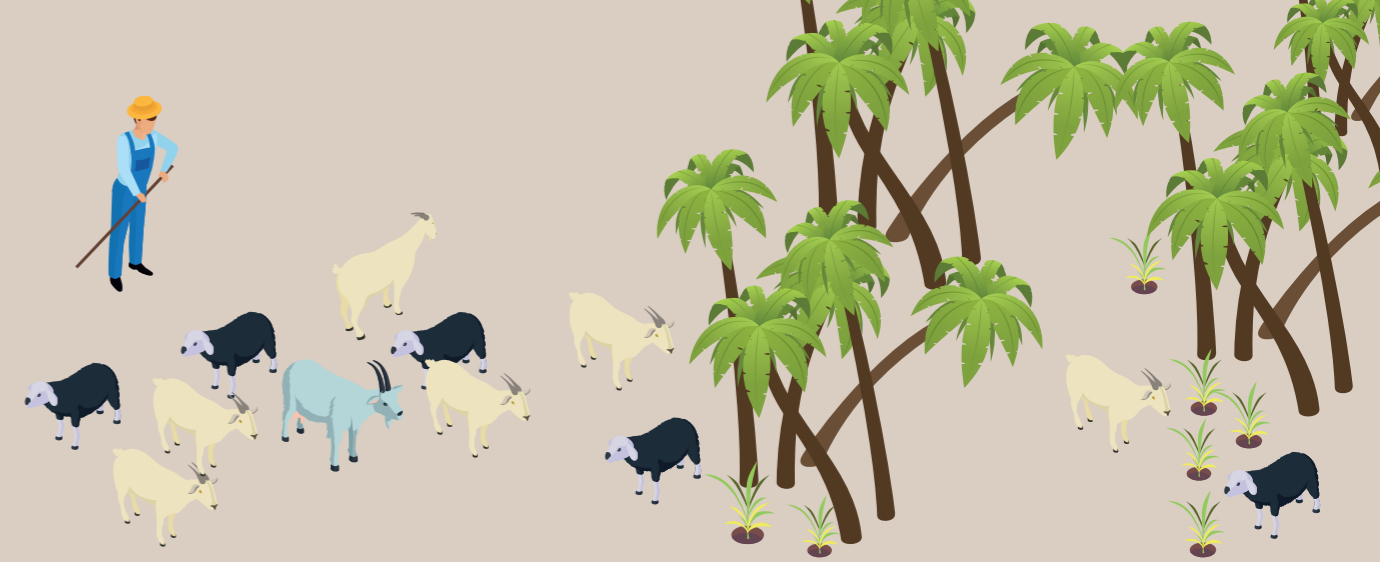


Debe evitarse la introducción y plantación de otras especies del género *Phoenix*, ya que puede generar problemas de hibridación y deterioro genético.

The introduction and planting of other species of the Phoenix genus should be avoided, as this can lead to hybridisation problems and genetic deterioration.

En Canarias, además, está prohibida la importación, comercio y tenencia de palmeras datileras, ya que se considera especie exótica.

Furthermore, the import, trade and possession of date palms is prohibited in the Canary Islands, as it is considered an alien species.



Debe evitarse el sobrepastoreo del ganado, ya que impide el reclutamiento de ejemplares juveniles de palmera y el mantenimiento de la población a largo plazo.

Overgrazing by livestock should be avoided, as it impedes the recruitment of juvenile palm trees and the long-term maintenance of the population.



Debe evitarse la presión excesiva de usuarios y sus impactos (pisoteo, daños a la vegetación, hogueras, residuos, etc.), para poder asegurar un adecuado estado de conservación de los palmerales.

Excessive user pressure and its impacts (trampling, damage to vegetation, bonfires, waste, etc.) must be avoided in order to ensure an adequate conservation status of the palm groves.

BIBLIOGRAFÍA

REFERENCES

Fundación Canaria Reserva Mundial de la Biosfera de La Palma, 2024.
Manejo adecuado de la palmera canaria.

GMR Canarias, 2013. *Manual de buenas prácticas para trabajos en palmeras.*
Proyecto Palmera.

CONTACTOS DE INTERÉS

CONTACTS OF INTEREST

Para consultas y solicitudes sobre podas y otras prácticas culturales, gestión de residuos o plagas:

For enquiries and requests on pruning and other cultural practices, waste management or pests:

Cabildo de Gran Canaria
Servicio de Medio Ambiente

Council of Gran Canaria
Environment Service

928 219 229 / 928 219 470

Gobierno de Canarias
Servicio de Sanidad Vegetal, DG Agricultura

Government of the Canary Islands
Plant Health Service, DG Agriculture

922 476 602



lifephoenix.gesplan.es



@LIFEgrancanaria



@life+grancanaria



@life_grancanaria



Co-funded by
the European Union



Gobierno
de Canarias



Gobierno
de Canarias



ULPGC
Universidad de
Las Palmas de
Gran Canaria



Hellenic Society
for the Protection
of Nature

